

# Weissacher Licht-Blicke

05.-12.11.2016

Ein buntes Programm für alle Menschen in und um Weissach!

A program with various activities for everybody in Weissach!

Un programme diversifié pour tout le monde à Weissach !

خاسی او رد مدرم همه یارب پسچلد رای سب مارگورپ کی

خسیاف عقطنم یف سانل لکل عونتم لای ل اعف ل ا جم انرب



Lesung



Musik



Kunst



Ein-Blick  
Samstag  
5.11.16  
ab 17 Uhr

### Kunst: Vernissage

Der Syrer Jad M. Ayman stellt im Bazärle seine in Aspach entstandenen Bilder aus.

Ort: Bazärle, Friedensstraße 2, 71554 Weissach i.T.

Durch-Blick  
Dienstag  
8.11.16  
17 - 20 Uhr

### Workshop: Interkulturelle Vielfalt mit allen Sinnen

Der Abend beginnt mit einem internationalen Buffet, bei dem sich die TeilnehmerInnen kennenlernen und austauschen können. Im anschließenden Workshop wird spielerisch Einblick in die Themen kulturelle Vielfalt und Verständigung gegeben. Parallel gibt es eine Kinderbetreuung mit Spiel und Spaß.

Ort: Gemeindehalle, Kirchberg 2-4, 71554 Weissach i.T.

Um Anmeldung wird gebeten per Mail an: [angelika.roth@jugendarbeit-rm.de](mailto:angelika.roth@jugendarbeit-rm.de)

Rück-Blick  
Mittwoch  
9.11.16  
19 Uhr

### Andacht: Erinnern und Umkehr

Die ACK (Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen) lädt ein zu einer Andacht, in der an die Novemberpogrome von 1938 erinnert wird. Wir gedenken der dunklen Stunden unserer Geschichte, fragen aber zugleich nach unserer Verantwortung als Christen heute.

Pfarrer Duncker und der Posaunenchor der evang.-meth. Kirchengemeinde werden die Andacht gestalten, dem Anlass entsprechend hören wir auch Klezmermusik.

Ort: Evang. St. Agatha Kirche, Kirchberg 10, 71554 Weissach i.T.

Ein-Blick  
Donnerstag  
10.11.16  
19 Uhr

### Lesung: Wajiha Said liest aus ihrem Roman „Die fünfte Durchreise“

Die syrisch-kurdische Schriftstellerin Wajiha Said stellt Passagen aus ihrem bislang unveröffentlichten Buch „Die fünfte Durchreise“ vor. Entstanden ist das dokumentarische Werk während ihrer Flucht nach Deutschland. Die Frauenrechtlerin ist in Syrien bereits eine namhafte Schriftstellerin. Ihre Flucht verarbeitet die 46-Jährige nun in ihrem neuen Buch. Die Passagen werden auf Arabisch und Deutsch vorgetragen.

Ort: Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1, 71554 Weissach i.T.

Um Anmeldung wird gebeten per Mail an: [angelika.roth@jugendarbeit-rm.de](mailto:angelika.roth@jugendarbeit-rm.de)

Augen-Blick  
Samstag  
12.11.16  
ab 19 Uhr

### Kunst und Konzert: Ein bunter Abend

Der Abend bietet den Besuchern unterschiedliche Programmpunkte.

Ab 19 Uhr wird im BIZE ein Kunstobjekt von Fabian Baur enthüllt, das im Rahmen des Gedenktages „Weissach bekennt Farbe“ entstanden ist. Anschließend findet ein Konzert (Warschi & the Mindblowers und Ascha) statt zu dem der bunte Abend ausklingen wird.

Ort: Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1, 71554 Weissach i.T.

- Bei allen Veranstaltungen ist der Eintritt frei -

Aus-Blick

Das Theater Lokstoff! wird mit seinem Stück „Pass.Worte.“ vom 6.2.-9.2.17 zu Gast in Weissach i. T. sein. Informationen folgen.

## Art exhibition

Saturday  
5.11.16  
starts 5 pm

Jad M. Ayman from Syria shows the pictures he painted in Aspach at the "Bazärle".

**Where:** "Bazärle", Friedensstraße 2, 71554 Weissach i.T.

## Workshop: Intercultural diversity with all your senses

Tuesday  
8.11.16  
5 - 8 pm

The evening starts with an international buffet, giving the participants the opportunity to talk and to get to know each other. Afterwards, there will be a workshop where participants can gain an insight into the topics of cultural diversity and understanding in a playful way. At the same time, there will be care and fun activities for children.

**Where:** Gemeindehalle (Community hall), Kirchberg 2-4, 71554 Weissach i.T.

Please register for the workshop by writing an e-mail to: [angelika.roth@jugendarbeit-rm.de](mailto:angelika.roth@jugendarbeit-rm.de)

## Devotion: Remembering and reversing

Wednesday  
9.11.16  
7 pm

The "ACK" (the consortium of Christian Churches) invites you to a prayer service, remembering the pogroms that took place in November 1938. We remember the dark hours of our history while also asking about our responsibilities as Christians today. Reverend Duncker and the trombone choir of the Protestant-Methodist community will organize the prayer service. In accordance to the occasion we will also listen to Klezmer music.

**Where:** St. Agatha, Protestant Church, Kirchberg 10, 71554 Weissach i.T.

## Reading: Wajiha Said reads from her novel „Die fünfte Durchreise“

Thursday  
10.11.16  
7 pm

The Syrian-Kurdish author Wajiha Said presents passages from her previously unreleased book "Die fünfte Durchreise". She wrote this documentary work while escaping to Germany. The 46-year-old women's rights activist is already a well known author in Syria, now treating her escape in her new book. The passages will be presented in Arabic and in German.

**Where:** Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1, 71554 Weissach i.T.

Please register for the event by writing an e-mail to [angelika.roth@jugendarbeit-rm.de](mailto:angelika.roth@jugendarbeit-rm.de)

## An evening of art and music

Saturday  
12.11.16  
starts 7 pm

This evening of art and music invites the guests to a varied programme. As from 7pm, a piece of art, created by Fabian Baur in the framework of the commemoration day "Weissach bekennt Farbe", - commemorating the attack on the accommodation for refugees in Weissach- will be unveiled at the BIZE. Afterwards there will be a concert to finish the evening

**Where:** Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly, 71554 Weissach i.T.

- Admission is free for all events -

Please note

From 06th February -9th February 2017 the theatre group „Lokstoff!“ will perform their play „Pass. Worte.“ live in Weissach i.T. Further information will follow.

## L'art: un vernissage

Samedi  
5.11.16

à partir de  
17:00 heures

L'artiste syrien Jad M. Ayman présente les tableaux qu'il a créé à Aspach au « Bazärle ».

Lieu: « Bazärle ». Friedensstraße 2, 71554 Weissach i.T.

Mardi  
8.11.16

De 17:00 -  
20:00 heures

## Atelier : Diversité interculturelle avec tous vos sens.

La soirée commencera avec un buffet international qui permettra aux participants de se connaître et de parler aux autres. Ensuite il y aura un atelier qui leur donnera la possibilité de gagner un aperçu de la diversité culturelle et de l'entente, présenté d'une façon ludique. En même temps il y aura des jeux et des divertissements organisé pour les enfants.

Lieu: Gemeindehalle (salle communale), Kirchberg 2-4, 71554 Weissach i.T.  
Pour vous inscrire, veuillez écrire un e-mail à : [angelika.roth@jugendarbeit-rm.de](mailto:angelika.roth@jugendarbeit-rm.de)

Mercredi  
9.11.16

19:00 heures

## Prière : La souvenance et l'inversion

L' »ACK » (Groupe de travail des églises chrétiennes) vous invite à une récollection pour commémorer les progroms du novembre 1938. Nous commèrerons les heures les plus noirs de notre histoire, en nous posant des questions sur notre responsabilité au tant que chrétiens d'aujourd'hui.

M. le curé Dunker et le groupe des trombonistes de la paroisse protestante-methodiste organiseront la récollection. Comme appropriée à l'occasion, nous écouterons aussi de la musique Klezmer.

Lieu: St. Agatha Kirche (église protestante), Kirchberg 10, 71554, Weissach i.T.

Jeudi  
10.11.16

19:00 heures

## Lecture: Wajjha Said lit de son roman « Die fünfte Durchreise »

L'écrivaine syrienne-kurde Wajjha Said présentera des passages de son livre inédit jusqu'à présent, « Die fünfte Durchreise » Elle a écrit cet œuvre documentaire lors de sa fuite vers l'Allemagne. La féministe âgée de 46 ans est déjà une écrivaine très connue en Syrie qui traite sa fuite dans son nouveau livre. Les passages seront présentés en Arabe et en Allemand.

Lieu: Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1, 71554, Weissach i.T.  
Pour vous inscrire, veuillez écrire un email à : [angelika.roth@jugendarbeit-rm.de](mailto:angelika.roth@jugendarbeit-rm.de)

Samedi  
12.11.16

à partir de  
19:00 heures

## L'art et le concert: Une soirée diversifiée

La soirée offre un programme diversifié aux invités. À partir de 19 :00 heures un objet d'art, crée par Fabian Baur pendant l'anniversaire « Weissach bekennt Farbe », un jour pour commémorer l'attentat au foyer des réfugiés à Weissach. Ensuite il y aura un concert par lequel la soirée se terminera.

Lieu: Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1,71554 Weissach i.T.

- L'entrée sera gratuite pendant toute la semaine -

À noter

Le théâtre « Lockstoff » présentera sa pièce de théâtre « Pass.Worte. » à Weissach du 6 février au 9 février 2017. Plus d'information à suivre.

السبت 05.11.2016  
اليوم الافتتاحي مع الفن من خلال رسومات ولوحات الفنان السوري المبدع دانما  
أيمن محمد علي  
الساعة الخامسة مساءً ( ٥ ) العنوان  
Ort: Bazärle, Friedensstraße 2, 71554 Weissach i.T

الثلاثاء 08.11.2016  
ورشة عمل متنوعة الثقافات  
تبدأ في المساء بوقية مفتوح ومن ثم التعرف على المشاركين من كافة الثقافات واعطاء نظرة عامة عن التنوع الثقافي والحضاري وكما  
يوجد فعاليات ترفيهية للاطفال حيث يوجد الكثير من المرح في البرنامج  
وذلك من الساعة الخامسة الى الساعة الثامنة مساءً في العنوان التالي  
.Ort: Gemeindehalle, Kirchberg 2-4, 71554 Weissach i.T  
للحضور يرجى ابلاغنا عبر الايميل التالي  
angelika.roth@jugendarbeit-rm.de

الاربعاء 09.11.2016  
حفلة فني  
يدعوكم المجمع المسيحي الكنسي الى تذكّر نوفمبر عام 1938 وساعات الظلام من لتاريخ المسيحي  
حيث تعزف الفرقة النحاسية الانجيلية ونستمع معا لهذه الموسيقى ثم تقام الصلاة  
التي تقام في مثل هذه المناسبة ونستمع ايضا الى المزامير  
الساعة السابعة مساءً في العنوان التالي  
Ort: Evang. St. Agatha Kirche, Kirchberg 10, 71554 Weissach i.T

الخميس 10.11.2016  
القراءة حيث تقرأ وجبهة سعيد روايتها التي بعنوان (العبور الخامس)  
الكاتبة الكردية وجبهة سعيد تعرض مقاطع من كتابها غير المنشور والذي بعنوان العبور الخامس وهو عمل وثائقي عن رحلة اللجوء الى  
المانيا  
وهي ناشطة في مجال حقوق المرأة في سوريا والرواية تحكي قصة لجوء النساء وتتلئ الرواية باللغتين الالمانية والعربية  
التوقيت الساعة السابعة مساءً العنوان  
.Ort: Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1, 71554 Weissach i.T  
يرجى ابلاغنا بحضوركم عبر الايميل التالي  
angelika.roth@jugendarbeit-rm.de

السبت 12.11.2016  
الفن والاحتفال في المساء المتنوع الثقافات والنشاطات  
حيث يقوم فايبان باور بتقديم عرض فني ابتداء من الساعة السابعة مساءً وذلك في اطار الاحتفال المقام في فايسخ  
كما يقام حفل كبير ومتنوع في ختام الفعاليات  
التوقيت الساعة السابعة مساءً والعنوان  
.Ort: Bildungszentrum (BIZE), Place de Marly 1, 71554 Weissach i.T

الدخول مجاني لجميع الفعاليات والنشاطات

ملاحظة هامة  
مسرح لوك شتوف الذي اقيم سابقا في باكننك يقام من تاريخ ٦ الى ٩ شباط ٢٠١٧ في منطقة فايسخ ..... وسوف نوافيكم بالمعلومات لاحقا

شنبه

۰۸.۱۱.۱۶

کونست

یک پسر سوری بنام یاد محمد در اشپاخ رنگ امیزی کرده

و میخواده که به نمایش بگذارد

این نمایش به ساعت پنج بعد از ظهر آغاز میگردد.

محل باسیرلی سرک فریدین

۲ ۷۱۵۵۴ وایساخ

این همه پروگرامها بدون پول میباشد و شما میتونید بدون پرداخت پول در این پروگرام ها شرکت کنید

به یاد داشته باشید که

تیترا مشهور لوکشتاف همراه با همه همکارانش از تاریخ

۰۸.۱۱.۱۶-۰۹.۲۰ در این برنامه در وایساخ مهمان خواهند بود

سه شنب

۰۸.۱۱.۱۶ کارگاه

شب آغاز میگردد همراه با غذا های بین المللی و با فرهنگ های

مختلف این برنامه است که میتونید همه شرکت کنید

و همراه با مردم المان آشنا شوید. در اخر این

ادر اخر این برنامه بازی های مختلف از

کلتورهای مختلف بازی خواهد شد در این برنامه محل

مخصوص برای اطفال شما در نظر گرفته شده است

این برنامه از ساعت پنج الی ساعت هشت ادامه پیده خواهد کرد.

محل وایساخ..

چهار شنبه

۰۸.۱۱.۱۶ کانسرت

دعوت میکنیم شما را به یک گفتگو در باری موضوعات مختلف.

در این گفتگو از تاریخ المان سخن گفته خواهد شد و

در باری روز های بد این کشور برای شما معلومات خواهیم داد

در این اخر این برنامه ما میتوانیم که همه بام هم موزیک هم گوش کنیم

این برنامه از ساعت هفت شروع خواهد شد

محل وایساخ.

پنج شنبه

۱۰.۱۱.۱۶ اواز خوانی یا خواندن

دختر خانم سوری وجیبه سعید برای شما نوشته های خود را

با شما نشر میکند که تا اکنون به نشر نرسیده است

و سرگزشت زندگی خود را از سوریه تا به المان

با شما شریک خواهد کرد. وجیبه سعید در سوریه به

خاطر حقوق زنها کار میکرد ودر سوریه کتابهای مختلف

را نوشته است تا به چاپ برسد این کتابهای به زبان عربی و

المانی میتوانید که دریافت کنید

این برنامه ساعت هفت بعد از ظهر آغاز میگردد

محل بیلدونگس سینتروم وایساخ

برای معلومات بیشتر به این ایمیل ادرس مراجعه نماید

شنبه

۱۲.۱۱.۱۶ نقاشی و کسرت

شب نقاشی و کسرت در این شب نقاشی های مشهور

به شما به نمایش گزاشته خواهد شد و شب کسرت

و همه باهم موزیک های مختلف را گوش خواهیم کرز

ای پروگرام ساعت هفت بعد از ظهر شروع میشود

محل بلدینگس سینتروم وایساخ